KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 13. julija 2005

o združljivosti koncentracije s skupnim trgom in delovanjem Sporazuma EGP Zadeva št. COMP/M.3625 – Blackstone/Acetex

(notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 2672)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(2005/839/ES)

Komisija je 13. julija 2005 na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij ([1]), in zlasti člena 8(1) Uredbe, sprejela odločbo glede združitve. Različica, ki ni zaupna, je na voljo v verodostojnem jeziku zadeve in v delovnih jezikih Komisije na spletni strani Generalnega direktorata za konkurenco, na naslednjem naslovu: http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

(1) Komisija je 20. januarja 2005 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 139/2004, s katero podjetje Celanese Corporation („Celanese“, ZDA), pod nadzorom Blackstone Crystal Holdings Capital Partners („Blackstone“, Kajmanski otoki), z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Acetex Corporation („Acetex“, Kanada) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe.

(2) Blackstone je zasebna bančna družba za velike komitente s sedežem v ZDA, ki se ukvarja predvsem s storitvami finančnega svetovanja, zasebnimi kapitalskimi naložbami in naložbami v nepremičnine. Kakor je opisano spodaj, je ena od družb, ki je pod nadzorom Blackstona, „Celanese“, dejavna na istih proizvodnih trgih kot Acetex.

(3) Celanese je kemična družba, na splošno dejavna v štirih glavnih sektorjih: kemični izdelki, acetatni izdelki, tehnični polimeri in živilske sestavine. V sektorju kemičnih izdelkov Celanese proizvaja osnovne kemikalije, kot so ocetna kislina, anhidrid ocetne kisline in monomer vinil acetata („VAM“); kemikalije za izboljšanje učinkovitosti, kot so polivinil alkohol („PVOH“) in emulzije; ter specialne kemikalije, ki vključujejo karboksilne kisline, alkohole in estre.

(4) Acetex je dejaven na področju acetilov in plastike. Glavna izdelka Acetexove dejavnosti na področju acetilov sta ocetna kislina in VAM, ki sta skupaj pomenila več kot 70 % Acetexove prodaje acetilov v letu 2003. Acetexovi acetilni izdelki vključujejo tudi naslednje derivate ocetne kisline: anhidrid ocetne kisline, PVOH in polivinil acetat („PVAc“).

(5) Svetovalni odbor za koncentracije je na svojem 132. sestanku z dne 22. junija 2005 sprejel pozitivno mnenje glede osnutka odločbe o odobritvi, ki mu jo je predložila Komisija ([2]).

(6) Pooblaščenec za zaslišanje je v poročilu z dne 29. junija 2005 sprejel stališče, da je bila pravica do zaslišanja strank spoštovana ([2]).

I. UPOŠTEVNI TRGI

Upoštevni proizvodni trgi

(7) Preiskava Komisije je pokazala, da so bili upoštevni proizvodni trgi naslednji: ocetna kislina, VAM, anhidrid ocetne kisline in PVOH.

(8) Ocetna kislina je vmesni kemični izdelek, ki se uporablja za proizvodnjo različnih drugih kemikalij, vključno z VAM, PVOH, anhidridom ocetne kisline, acetatnimi estri in monokloroocetno kislino. Preiskava Komisije je pokazala, da ocetna kislina pomeni ločen proizvodni trg, saj na trgu ni na voljo nobenih zamenljivih proizvodov.

([1]) UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

([2]) UL C 297, 29.11.2005.

(9) VAM je proizvod, ki je kemično pridobljen iz ocetne kisline. VAM se lahko proizvede na različne načine: (i) z dodajanjem ocetne kisline acetilenu; (ii) z dodajanjem ocetne kisline etilenu; (iii) z reakcijo anhidrida ocetne kisline in acetaldehida. Preiskava Komisija je pokazala, da VAM pomeni ločen proizvodni trg, ki ga ni treba dodatno razčleniti.

(10) Anhidrid ocetne kisline je osnovna kemikalija, ki se uporablja predvsem (približno 75 %) za proizvodnjo kosmičev iz acetatne celuloze, kateri se nato uporabljajo kot surovina za acetatno vlakno (ki se uporablja za izdelavo cigaretnih filtrov, preje in nekaterih tehničnih plastik). Druge rabe anhidrida ocetne kisline vključujejo izdelavo farmacevtskih izdelkov in detergentov. Preiskava Komisije je pokazala, da se mora anhidrid ocetne kisline šteti za ločen proizvodni trg, glede na to, da za anhidrid ocetne kisline ni nobenih nadomestkov.

(11) PVOH je sintetičen polimer, topen v vodi, ki spada v širšo skupino visoko nepropustnih polimerov. PVOH se pridobi iz polimeriziranega VAM. Preiskava Komisije je pokazala, da ni na voljo nobenih zamenljivih proizvodov. Zato za namene te odločbe pomeni PVOH ločen upoštevni proizvodni trg.

Upoštevni geografski trgi

(12) Ključno vprašanje v tej zadevi je opredelitev upoštevnih geografskih območij za ocetno kislino, VAM in anhidrid ocetne kisline. Stranke so navedle, da so geografski trgi svetovni in so svoje stališče osnovale na petih glavnih točkah:

— Uvozi zadovoljijo več kot 20 % povpraševanja v zahodni Evropi.

— Niti stroški prevoza niti uvozne dajatve niti nacionalni predpisi ne ovirajo svetovne trgovine zadevnih proizvodov.

— Večji svetovni proizvajalci oskrbujejo zahodno Evropo samo z uvozi.

— Zdi se, da se svetovni trgovinski tokovi med Azijo, vzhodno Evropo, zahodno Evropo in severno Ameriko prosto preusmerjajo glede na spremembe v lokalni ponudbi in povpraševanju.

— V geografskih regijah po celem svetu so cene videti zelo povezane.

(13) Med preiskavo trga so bili argumenti strank preverjeni in na splošno potrjeni. Komisija je zlasti preučila trgovinske tokove ocetne kisline, VAM in anhidrida ocetne kisline med različnimi regijami v svetu, povprečno zaračunano ceno v različnih regijah, strukturo cene ter pomembnost proizvodnih in transakcijskih (prevoz, skladiščenje in dajatve) stroškov kot tudi razvoj zmogljivosti. Poleg tega je večina sodelujočih v preiskavi navedla, da štejejo zadevne geografske trge za svetovne za vse tri proizvode.

(14) Da bi podprle svoje navedbe glede opredelitve geografskih trgov za ocetno kislino in VAM, so stranke predložile tudi številne ekonometrične študije (analiza korelacije cen in analiza vpliva nepričakovanih izpadov proizvajalne opreme/opreme na trgovinske tokove), kar po njihovem mnenju kaže na svetovne trge. Komisija je skrbno preučila in odgovorila na te študije. Poleg tega je izvedla svojo lastno študijo z natančnejšimi podatki. Glede na rezultate te študije zajema geografski trg za ocetno kislino kot tudi za VAM najmanj EGP in Severno Ameriko, vendar je lahko tudi svetovni.

(15) Na podlagi zgoraj navedenih razlogov odločba zaključuje, da so za namene te zadeve geografski trgi za ocetno kislino, VAM in anhidrid ocetne kisline svetovni.

(16) Komisija je v prejšnji odločbi [1] štela, da je bil zadevni geografski trg za vse vrste visoko nepropustnih polimerov, vključno s PVOH, svetovni. To je bilo splošno potrjeno v preiskavi trga Komisije. Zato odločba zaključuje, da je zadevni geografski trg za PVOH svetovni.

II. **OVREDNOTENJE**

(17) Na svetovnem trgu za ocetno kislino bo tržni delež novega subjekta znašal [20–30] (*) % (Celanese [20–30] %; Acetex [0–5] %), kar zadeva zmogljivost, in [20–30] % (Celanese [15–25] %; Acetex [5–10] %), kar zadeva trgovinsko prodajo. Konkurenca združenemu subjektu bo trenutni največji akter na trgu, BP (zmogljivost [20–30] %; trgovinska prodaja [25–35] %) in drugi močni akterji, kot sta Millennium (zmogljivost [1–10] %; trgovinska prodaja [1–10] %) in Daciel (zmogljivost [1–10] %; trgovinska prodaja [1–10] %).

[1] Odločba Komisije z dne 2. junija 1999 o združljivosti koncentracije s skupnim trgom (zadeva št. IV/M.1469 – Solvay/BASF) v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 4069/89 (UL C 197, 14.7.1999, str. 2).

(*) Deli tega besedila so urejeni tako, da je zagotovljeno, da zaupne informacije niso razkrite; ti deli so v oglatih oklepajih in označeni z zvezdico.

(18) Komisija je preučila, ali imajo konkurenti zadostno zmogljivost za omejevanje protikonkurenčnega povečanja cen, in ali lahko stranke v primeru povečanja cen hitro zamenjajo dobavitelje. Glede na stopnjo koncentracije na trgu je bilo treba preučiti tudi možnost, da bi predlagano delovanje lahko povzročilo usklajene učinke.

(19) Odločba zaključuje, da enostranski učinki niso verjetni, ker se bo zmogljivost hitreje povečevala kot načrtovano povpraševanje in bo zato dovolj zmogljivosti za preprečevanje potencialnega povečanja cen. Poleg tega se zdi, da stranke laže zamenjajo svojega dobavitelja, zlasti ker velika večina strank pridobiva svoje zaloge iz več različnih virov. Glede na usklajene učinke odločba tudi zaključuje, da po natančni obravnavi strukture trga, preglednosti trga, verodostojnih povračilnih ukrepov in odzivov strank ter trenutnih in potencialnih konkurentov taki učinki niso verjetni.

(20) Na svetovnem trgu za VAM bo tržni delež novega subjekta znašal [20–35] % (Celanese [20–30] %; Acetex [0–5] %), kar zadeva zmogljivost, in [35–45] % (Celanese [30–40] %; Acetex [5–10] %), kar zadeva trgovinsko prodajo. Konkurenca strankam bodo različni veliki akterji, kot so Dow (zmogljivost [5–15] %; trgovinska prodaja [5–15] %), Millennium (zmogljivost [5–15] %; trgovinska prodaja [10–20] %), DuPont (zmogljivost [1–20] %), Dairen (zmogljivost [1–10] %; trgovinska prodaja [1–10] %) in BP (zmogljivost [1–10] %; trgovinska prodaja [5–15] %).

(21) Zaradi podobnih razlogov, kot so tisti za trg ocetne kisline, in po skrbni preučitvi značilnosti trga VAM odločba zaključuje, da enostranski učinki niso verjetni. Odločba tudi zaključuje, da usklajeni protikonkurenčni učinki na trgu VAM niso verjetni, predvsem zaradi znatne razlike med deleži strank na prodajnem trgu in deleži večjih konkurentov. Poleg tega različne stopnje povezovanja in uporaba različnih tehnologij povzročata različne stroškovne strukture in spodbude za različne proizvajalce, kar dodatno zmanjšuje možnost uspešnega usklajevanja.

(22) Na svetovnem trgu za anhidrid ocetne kisline bo tržni delež novega subjekta znašal [15–25] % (Celanese [15–25] %; Acetex [0–5] %), kar zadeva zmogljivost, in [30–45] % (Celanese [25–35] %; Acetex [5–10] %), kar zadeva trgovinsko prodajo. Konkurenca strankam bodo BP, Eastman, Jilin in Daicel s tržnimi deleži pri trgovinski prodaji [15–25] %, [10–20] %, [5–15] % in [1–10] %. Ob upoštevanju močne konkurence, s katero se sooča združeni subjekt pri teh konkurentih, ki trenutno proizvajajo po konkurenčni ceni, odločba zaključuje, da priglašeno dejanje ne bo bistveno oviralo učinkovite konkurence na svetovnem trgu za anhidrid ocetne kisline. Verjetnost usklajenih učinkov je obravnavana tudi v odločbi, kjer je navedeno, da so taki učinki izključeni.

(23) Na svetovnem trgu za PVOH bo tržni delež novega subjekta znašal [5–15] % (Celanese [5–10] %; Acetex [0–5] %), kar zadeva zmogljivost, in [5–15] % (Celanese [5–10] %; Acetex [0–5] %), kar zadeva trgovinsko prodajo. Skupni tržni delež strankam ne bo dovoljeval izvajanja tržne moči; zato odločba zaključuje, da dejanje ne ovira bistveno učinkovite konkurence na svetovnem trgu PVOH.

(24) Končno je Komisija ocenila možne učinke transakcije na vertikalno povezanih trgih. Oba Celanese in Acetex sta vertikalno vključeni družbi na spodnjem delu vertikale, v smislu da uporabljata ocetno kislino za proizvajanje anhidrida ocetne kisline in VAM ter VAM za proizvajanje PVOH. Celanese je dejaven na prodajnih trgih za emulzije in emulzijske praške, celulozni acetat ter acetatne estre. Acetex je potrošnik kopolimer etilen-vinil acetat smole in PVAc smol. Vendar glede na nizke tržne deleže strank in razmeroma majhen prirastek, nastal s transakcijami na zadevnih trgih, odločba zaključuje, da vpliv transakcije na vertikalno povezanih trgih ni verjeten.

III. **SKLEP**

(25) Iz zgoraj navedenih razlogov je Komisija zaključila, da predlagana koncetracija ne ovira bistveno učinkovite konkurence na skupnem trgu ali na njegovem znatnem delu, zlasti kot posledica oblikovanja ali krepitve prevladujočega položaja. Koncentracija se zato razglasi za združljivo s skupnim trgom in Sporazumom EGP, v skladu s členom 8(1) Uredbe o združitvah in členom 57 Sporazuma EGP.